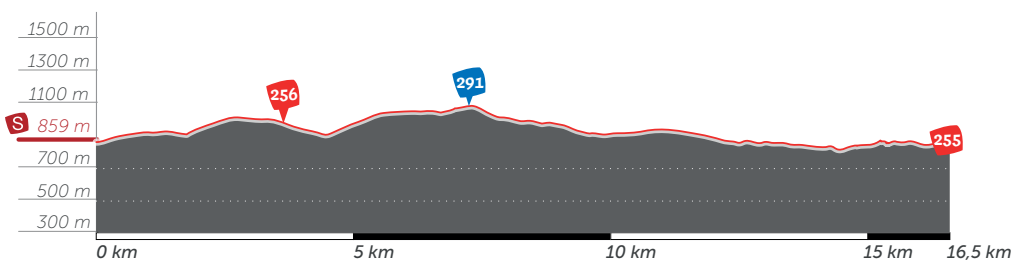
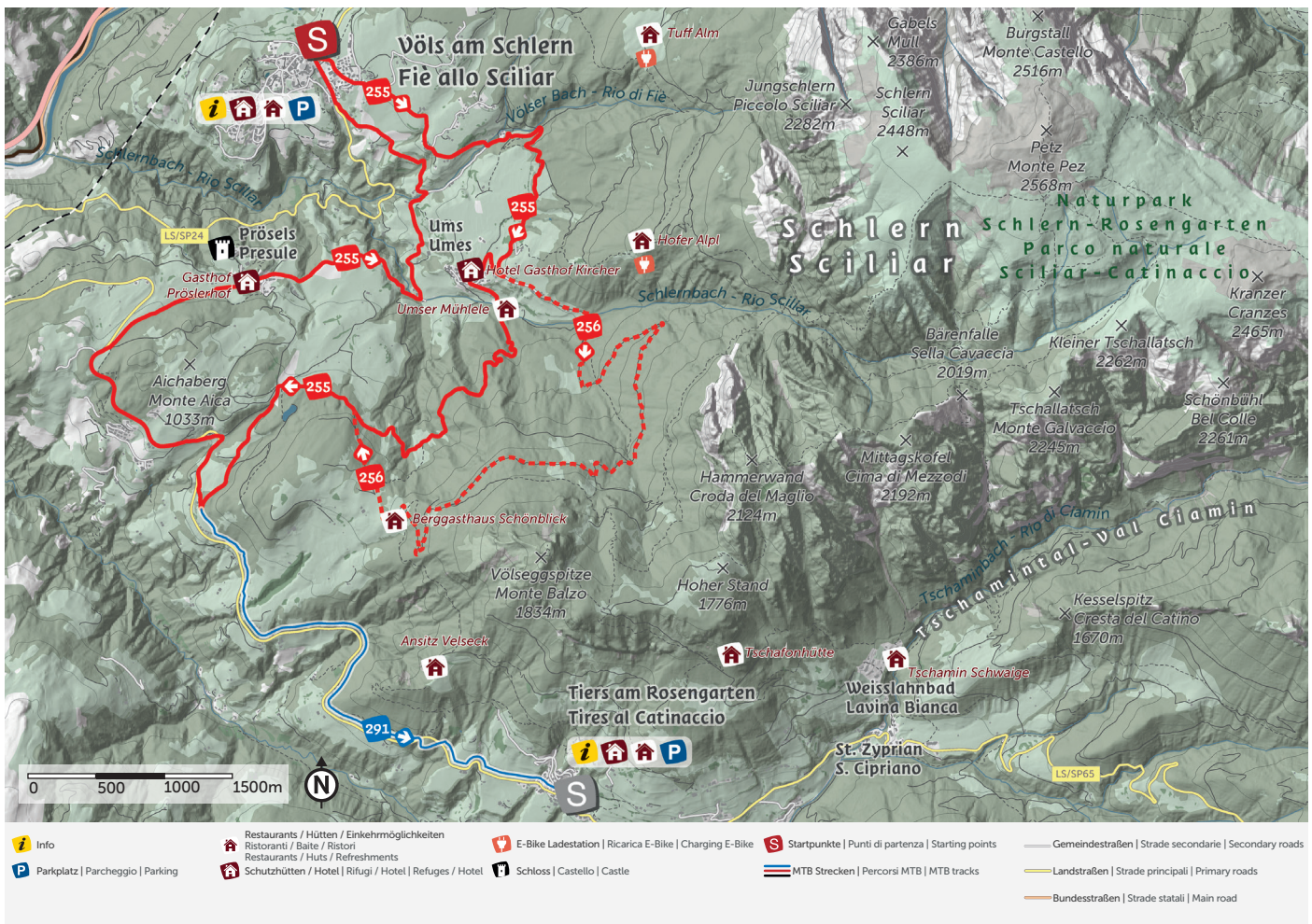


**255 Schnaggenkreuz-Runde | Giro Schnaggenkreuz****16,5 km | 580 hm S Völs am Schlern | Fiè allo Sciliar**

Länge	
Lunghezza Lenght	16,5 km
Hm aufwärts	
Hm Uphill	580 hm
Hm abwärts	
Hm Downhill	580 hm
Höchster Punkt	
Punto più alto Highest point	1084 m
Niedrigster Punkt	
Punto più basso Lowest point	810 m

In Völs startend führt die Strecke zuerst auf der Straße durch Obervöls in Richtung Umes und nach einer kurzen Abfahrt über den schattig gelegenen Völser Bach, an dem die Straße links auf einen Forstweg trifft, der zum Hofer Alpl führt. Die Strecke führt ca. 500m über die Forststraße, bis sie auf den Umser Weiher trifft. Von dort geht es nach rechts weiter durch den Weiler Umes, kurz die Straße bergab bis zum Sägewerk und von dort an der Abzweigung gerade aus wieder auf eine Forststraße. Diese führt an den Hängen des Tschafon bergauf bis zum Schnaggenkreuz, wobei ein paar Höhenmeter gesammelt werden können, bevor Sie die Möglichkeit auf eine besondere Pause oder einen Abstecher zum nahegelegenen Oachner Weiher haben. Weiter geht es über Völser Aicha, mit Abzweigung nach Tiers und entlang der Hauptstraße. Über die Abzweigung nach Prösels, verläuft die Strecke am Umser Mühlele vorbei und schlängelt sich anschließend in Richtung Startpunkt Völs zurück.

Partendo da Fiè, il percorso conduce inizialmente sulla strada attraverso Fiè di Sopra in direzione di Umes, poi fa seguito una breve discesa attraversando l'ombreggiato rio di Fiè, presso cui la strada incontra a sinistra una forestale diretta all'Hofer Alpl. Il percorso si snoda per ca. 500 m lungo la strada forestale, fino al Laghetto di Umes. Ora, si prosegue verso destra attraverso il borgo di Umes, brevemente in discesa sulla strada fino alla segheria e da qui, proseguendo diritto alla diramazione, nuovamente su una strada forestale. Questa sale sui pendii di Monte Cavone fino alla croce Schnaggenkreuz, che consente di "macinare" qualche metro di dislivello, prima di concedersi una particolare pausa o una breve gita al vicino Laghetto di Aica. Si prosegue passando per Aica di Fiè, con la diramazione verso Tires e lungo la strada principale. Attraverso la biforcazione per Presule, si oltrepassa il Ristorante bar Umser Mühlele, per poi serpeggiare in direzione del punto di partenza a Fiè.

The route begins in Fiè allo Sciliar and leads initially along the Fiè di Sopra road towards Umes and, after a brief descent, crossing the shady Rio di Fiè, where the road on the left-hand side merges with a forest road leading to the Hofer Alpl. Carry on along the forest road for about 500m until you come to the Umes lake. From here, go right through the hamlet of Umes, along a short downhill stretch to the sawmill and, from the crossroads, along a forest trail again. This trail leads up the slopes of the Monte Cavone to the Schnaggenkreuz cross. You'll clock up a good few metres of altitude on the way before you can stop off for a well-earned break or take a detour to the nearby Aica lake. Continue onwards, past Aica di Fiè, take the turn-off to Tires and follow the main road. At the Presule junction, the trail takes you past the Umes mill and then weaves back towards the set-off point in Fiè allo Sciliar.



**256 Variante Tschafon | Variante Monte Cavone****7,1 km | 410 hm** **Völs am Schlern | Fiè allo Sciliar**

Länge	
Lunghezza Lenght	7,1 km
Hm aufwärts	
Hm Uphill	410 hm
Hm abwärts	
Hm Downhill	301 hm
Höchster Punkt	
Punto più alto Highest point	1375 m
Niedrigster Punkt	
Punto più basso Lowest point	976 m

Die Variante Tschafon trennt sich kurz vor dem Weiler Ums von der Schnaggenkreuz-Runde, indem die Strecke an der Kreuzung zum Tschafonweg, von wo die normale Tour nach Ums führt, nach links (in Richtung Strickler-Häusl) abbiegt. Hier können im Gegensatz zur normalen Runde ein paar Höhenmeter mehr gesammelt werden. Bis auf 1.375 m führt diese Variante am Fuße der Völseggs Spitze und Tschafon nach oben. Auf der Abfahrt kommt man noch an dem Berggasthaus Schönblick vorbei. Nur einen Kilometer weiter stößt die Variante wieder auf die Schnaggenkreuz-Runde - gerade richtig, um dem Schnaggenkreuz noch einen Besuch abzustatten.

Poco prima del borgo di Umes, la Variante Monte Cavone si separa dal Giro della croce Schnaggenkreuz, quando presso l'incrocio con via Cavone, da cui il classico tour conduce a Umes, il percorso svolta a sinistra (in direzione del "Strickler-Häusl"). Qui, possono essere collezionati un paio di metri di dislivello in più rispetto all'itinerario normale. Questa variante alle falde della Cima del Monte Balzo e di Monte Cavone raggiunge i 1.375 m d'altitudine. In occasione della discesa, si oltrepassa ancora il Ristorante alpino Schönblick. 1 km dopo, la variante incontra nuovamente il Giro della croce Schnaggenkreuz; un'occasione perfetta per visitarla.

The Monte Cavone variant splits off from the Schnaggenkreuz Cross loop just before the hamlet of Umes; at the crossroads to the Via Cavone, where the regular route leads to Umes, take the left (towards the "Strickler Häusl"). Unlike the regular route, you can clock up a few metres of elevation here. This variant leads you up to 1,375 m at the foot of the Cima di Monte Balzo and Monte Cavone. The descent leads you past the Schönblick mountain restaurant. 1 kilometre further on, you meet up with the Schnaggenkreuz loop route again; if you want to take a trip to the Schnaggenkreuz cross, head straight on here.

291 Verbindung Völser Aicha-Tiers | Collegamento Aica di Fiè-Tires**4,7 km | 150 hm** **Völs am Schlern | Fiè allo Sciliar**

Länge	
Lunghezza Lenght	4,7 km
Hm aufwärts	
Hm Uphill	150 hm
Hm abwärts	
Hm Downhill	96 hm
Höchster Punkt	
Punto più alto Highest point	1019 m
Niedrigster Punkt	
Punto più basso Lowest point	883 m

Die Abzweigung zur Verbindung nach Tiers beginnt an der Kehre in Völser Aicha und ist leicht von der Schnaggenkreuz-Runde aus erreichbar. Von dort führt die Tour einfach gerade weiter und folgt dem Waldweg bis dieser in die Hauptstraße mündet. Die folgenden 4 km werden auf der Hauptstraße gefahren, die direkt nach Tiers führt. Auf der Hälfte der Strecke kann das Tunnelstück umfahren werden, indem Sie nach rechts abbiegen und einem kleinen Waldweg folgen, der später wieder zur Hauptstraße zurückführt. Am Ende der Verbindung wartet dann schon die Wuhnleger-Runde mit den Highlights Tschamintal und dem Weiher am Wuhnleger.

La diramazione per il collegamento diretto a Tires ha inizio nel tornante di Aica di Fiè ed è facilmente raggiungibile dal Giro della croce Schnaggenkreuz. Da qui, il tour procede semplicemente dritto, seguendo il sentiero nel bosco fino a sfociare nella strada principale che conduce direttamente a Tires, su cui si percorrono i 4 km successivi. Raggiunta la metà del percorso, il tratto di galleria può essere evitato, svoltando a destra e seguendo un piccolo sentiero nel bosco, che si ricongiunge con la strada principale. Alla fine del collegamento vi attende il Giro del laghetto Wuhnleger con le sue due perle paesaggistiche: il bacino stesso e la Val Ciamin.

The turn-off for the route to Tires begins at the bend in Aica di Fiè and is easily accessible from the Schnaggenkreuz cross loop route. From here, the route leads straight on along the forest trail until you come to the main road. The following 4 km are on the main road to Tires al Catinaccio. Halfway along the road, you can bypass the tunnel stretch by turning to the right and taking a small forest road which subsequently returns to the main road. At the end of the route you will come to the Wuhnleger loop route with the beautiful Val Ciamin Valley and the Wuhnleger lake.

